



# DEKLARACJA

## przyjęta z okazji pięćdziesiątej rocznicy podpisania traktatów rzymskich

**PRZEZ WIEKI EUROPA** była ideą, nadzieją na pokój i wzajemne zrozumienie. Nadzieja ta spełniła się. Zjednoczenie Europy przyniosło nam pokój i dobrobyt. Zaowocowało poczuciem wspólnoty i pozwoliło przezwyciężyć podziały. Do zjednoczenia Europy oraz umocnienia demokracji i praworządności przyczyniło się każde z państw członkowskich. Dążeniu narodów Europy Środkowej i Wschodniej do wolności zawdzięczamy dzisiaj, że nienaturalny podział Europy został ostatecznie przełamany. Integracja europejska oznacza, że wyciągnęliśmy naukę z krwawych konfliktów i bolesnej historii. Dziś żyjemy razem w sposób, jaki nigdy wcześniej nie był możliwy.

**MY, OBYWATELE UNII EUROPEJSKIEJ, JESTEŚMY ZJEDNOCZENI – KU NASZEJ RADOŚCI.**

### I.

**W UNII EUROPEJSKIEJ** urzeczywistniamy wspólne ideały: centralnym punktem odniesienia dla naszych wartości jest człowiek. Jego godność jest nienaruszalna. Jego prawa są niezbywalne. Prawa kobiet i mężczyzn są równe.



**PRAGNIEMY POKOJU** i wolności, demokracji i praworządności, wzajemnego szacunku i wzajemnej odpowiedzialności, dobrobytu i bezpieczeństwa, tolerancji i zaangażowania, sprawiedliwości i solidarności.

**RAZEM ŻYJEMY** i działamy w Unii Europejskiej w sposób, który nie ma precedensu. Wyraża się to przez demokratyczne współistnienie państw członkowskich i instytucji europejskich. Unia Europejska opiera się na równych prawach i solidarnym współdziałaniu. Dzięki temu możemy sprawiedliwie godzić interesy poszczególnych państw członkowskich.

**W UNII EUROPEJSKIEJ CHRONIMY** suwerenność jej członków i różnorodność ich tradycji. Stajemy się bogatsi dzięki żywej różnorodności języków, kultur i regionów oraz dzięki otwartym granicom. Jest wiele celów niemożliwych do osiągnięcia w pojedynkę – można je zrealizować tylko wspólnymi siłami. Unia Europejska, państwa członkowskie, ich regiony i struktury lokalne dzielą się zadaniami.

### II.

**ISTNIEJĄ POWAŻNE** wyzwania nieznające granic państwowych. Naszą odpowiedzią na nie jest Unia Europejska. Tylko razem możemy na przyszłość zachować europejski ideał społeczny – dla dobra wszystkich obywateli Unii Europejskiej. Europejski model społeczny łączy w sobie sukces gospodarczy i odpowiedzialność społeczną. Wspólny rynek i euro czynią nas silnymi. Dzięki temu możemy kształtować coraz ściślejsze światowe współzależności gospodarcze i rosnącą konkurencję na rynkach międzynarodowych według naszych wyobrażeń. Bogactwem Europy jest wiedza i umiejętności ludzi – to klucz do wzrostu gospodarczego, zatrudnienia i porozumienia społecznego.



## III.

**WSPÓLNIE BĘDZIEMY WALCZYĆ** z terroryzmem, przestępczością zorganizowaną i nielegalną imigracją. Będziemy równocześnie bronić wolności i praw obywatelskich, również w walce z ich przeciwnikami. Rasizm i ksenofobia nigdy więcej nie mogą mieć miejsca.

**OPOWIADAMY SIĘ** za pokojowym rozwiązywaniem konfliktów na świecie, aby ludzie nie byli ofiarami wojen, terroryzmu i przemocy. Unia Europejska chce wspierać w świecie wolność i rozwój. Chcemy przeciwstawiać się biedzie, głodowi i chorobom. W działaniach tych pragniemy nadal odgrywać wiodącą rolę.

**CHCEMY WSPÓLNIE** wytyczać drogę w dziedzinie polityki energetycznej i ochrony klimatu oraz przyczyniać się do zażegnania niebezpieczeństw związanych ze zmianami klimatycznymi.

**RÓWNIEŻ W PRZYSZŁOŚCI** siłą Unii Europejskiej będzie jej otwartość oraz wola jej członków, by wspólnie umacniać jej wewnętrzny rozwój. Unia Europejska nadal będzie wspierać poza swoimi granicami demokrację, stabilność i dobrobyt.

**WRAZ ZE ZJEDNOCZENIEM EUROPY** spełniło się marzenie naszych przodków. Historia nakazuje nam strzec tego skarbu z myślą o przyszłych pokoleniach. W tym celu musimy stale odnawiać zgodnie z duchem czasu polityczny kształt Europy. Dlatego dziś, pięćdziesiąt lat po podpisaniu traktatów rzymskich, razem podejmujemy wyzwanie, aby do czasu wyborów do Parlamentu Europejskiego w 2009 roku odnowić wspólny fundament Unii Europejskiej.

**WIEMY BOWIEM, ŻE EUROPA TO NASZA WSPÓLNA PRZYSZŁOŚĆ.**

Sporządzono w Berlinie dnia dwudziestego piątego marca dwa tysiące siódmego roku.

W imieniu Parlamentu Europejskiego  
Przewodniczący

W imieniu Rady Unii Europejskiej  
Przewodnicząca

W imieniu Komisji Europejskiej  
Przewodniczący

Hans-Gert Pöttering

Angela Merkel

José Manuel Barroso